

Original Research Article

## You gave me a good job in Joongbu University. My Lord, thank you so much! (Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>)

Sangdeog Augustin Kim<sup>1\*</sup>

<sup>1</sup>(Former address)Department of Companion animal and animal resources science, Joongbu University, Kumsan, Republic of Korea (ROK)

**\*Corresponding Author:** Sangdeog Augustin Kim

(Former address) Department of Companion animal and animal resources science, Joongbu University, Kumsan, Republic of Korea (ROK)

### Article History

Received: 31.03.2022

Accepted: 05.05.2022

Published: 29.06.2022

**Abstract:** Dallet (1874) wrote in his book that Tcheonzamun (The thousand character essay) was a textbook of Chinese character for the children of the ancient China and those of the ancient Korea. There are two methods for interpret of Tcheonzamun (The thousand character essay) poem. The one is translation through the meaning of Chinese character, and the other is through Korean pronunciation of Chinese character. This time, the present study was carried out on the meaning of Chinese character. The present researcher studied a poem of Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>. 245-248 曰(Wal) 嚴(Eom) 與(Yeo) 敬(Gyeong) If I am able to speak (曰) to them on common manner (or somewhat roughly) (嚴), to my family members and to my colleagues on my working place, I must have the important thing. It is the affection (敬) for them in my heart deeply (與).

**Keywords:** Tcheonzamun (The thousand character essay), a poem of Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>, This time, the present study was carried out on the meaning of Chinese character, It is the affection (敬) for them in my heart deeply.

## INTRODUCTION

Dallet (1874) wrote in his book that Tcheonzamun (The thousand character essay) was a textbook of Chinese character for the children of the ancient China and those of the ancient Korea. Park *et al.*, (2021a) and Park *et al.*, (2021b) studied Tcheonzamun poem.

## MATERIALS AND METHODS

There are two methods for interpret of Tcheonzamun (The thousand character essay) poem. The one is translation through the meaning of Chinese character, and the other is through Korean pronunciation of Chinese character. This time, the present study was carried out on the meaning of Chinese character. The present researcher studied a poem of Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>.

## RESULTS AND DISCUSSION

The title of this research is 'You gave me a good job in Joongbu University. My Lord, thank you so much!' This time, the present study was carried out on the meaning of Chinese character. And the present researcher studied a poem of Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>.

Number in Tcheonzamun Chinese characters (Pronunciation of Korean language in English alphabet)

**Copyright © 2022 The Author(s):** This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited.

**CITATION:** Sangdeog Augustin Kim (2022). You gave me a good job in Joongbu University. My Lord, thank you so much! 225 (Tcheonzamun 241<sup>st</sup>-256<sup>th</sup>). *South Asian Res J Human Soc Sci*, 4(3): 225-226.

241-244 資(Za) 父(Bu) 事(Sa) 君(Gun) In order to gain money (資) necessary (父) for my home, I must treat all of them well (事), for example, the seniors of my working place (君), my colleagues and others.

245-248 曰(Wal) 嚴(Eom) 與(Yeo) 敬(Gyeong) If I am able to speak (曰) to them on common manner (or somewhat roughly) (嚴), to my family members and to my colleagues on my working place, I must have the important thing. It is the affection (敬) for them in my heart deeply (與).

249-252 孝(Hyo) 當(Dang) 竭(Gal) 力(Lyeog) It will be a truly joyful thing (當)! If I can love my mother Bohwa Maria, my daughter Sohwa Therese, my daughter Rosa, my daughter Jiah Anna, my son, my daughter Jieun Agatha, my wife Hyeonhi (孝), if it is possible (力), it will be truly good (竭)! Our Lord Jesus Christ amen!

253-256 忠(Tchung) 則(Tchig) 盡(Zin) 命(Myeong) I must do that (則)! If it is possible to live together well with my seniors, with my colleagues, with my students in 'Department of Companion animal and animal resources science, Joongbu University', it will be truly good (忠)! If it is possible (盡) to live together well, it will be truly good each other (命)!

## ACKNOWLEDGEMENTS

The present researcher thanks Mrs Hilye Sarah Kim and Mr Yeonghag Park, Mrs Bohwa Maria Kim and Mr Ilsoo Joseph Kim, Father Jean Blanc and Father Hifumi Iwazaki and Father Thomas Gil and Father Xavier Ha, Mrs Tamako Hayashi and Mr Yoshihiro Hayashi, Mrs Francine Tenaillon and Professor Nicolas Tenaillon, Mrs SookJa Nam and Mrs Sookja Martha Min, Mrs Kisoon Cecile Song and Mr Changyoo Paul Park, Professor Yongkook Thomas Kim and his wife, Father Gangseob Leo Eom and the member of Daejeon Ludovich of Ordo Franciscanus Saecularis, Father Hanyoung Marc Lee and the member of Daejeon Nae-dong Catholic Church, the student of Joongbu University and the members of Daejeon Jungni Middle School, Okja and Hwansik and Pilseong Francesco and Seonju Rosa and Jieun Agatha and Kunjoo DaegonAndrea and Jiah Anna and Sohwa Therese and Rosa-Alain-Celine-Ailyne. The author thanks his wife Hyeonhi Regina Park.

Augustin thanks so much the Lord Jesus Christ!

## REFERENCES

- Dallet, C. H. (1874). Histoire de l'Eglise de Corée (History of Korean Catholic Church). Victor Palme. Paris. France. pp. 11-99.
- Park, H. R., Kim, R., Hamon, A., Kim, S. T., & Kim, S. A. (2021a). Augustin often reminds Mrs Hilye Sarah Kim his mother in-law (The Second Translation of Tcheonzamun 449th -464th). *South Asian Res J Human Soc Sci*, 3(5), 340-341.
- Park, H. R., Kim, R., Hamon, A., Kim, S. T., & Kim, S. A. (2021b). My daughter Jieun Agatha, she is now in her thirties, asked me "Am I still a baby?" (Tcheonzamun 481st-496th). *South Asian Res J Human Soc Sci*, 3(5), 369-370.